

Delibere della Giunta comunale dell'anno 2021

Beschlüsse des Gemeindeausschusses des Jahres 2021

Deliberes dla Jonta de chemun dl ann 2021

Nr.	Datum	Descrizione	Beschreibung	Descrizion
215	30.12.2021	Tariffe per parcheggi pubblici – modifica a decorrere dal 01.01.2022 per il garage e parcheggio “Ciampinoi”.	Tarife der öffentlichen Parkplätze – Änderung ab 01.01.2022 für die Garage und den Parkplatz „Ciampinoi“.	Tarifes per plazes dai auti publiches – mudazion a piè via dai 01.01.2022 per l garage y la plaza dai auti “Ciampinoi”.
214	30.12.2021	Permuta di terreno comunale – in località “Risacia” (beni di uso civico)	Tausch von Gemeindegrund – Örtlichkeiten „Risacia“ (Gemeinnutzungsgüter)	Barat de grunt chemunel – luech „Risacia“ (bëns de utilisazion zivica)
213	30.12.2021	Alessandra Insam: assunzione in servizio a tempo determinato con il profilo professionale di assistente amministrativa con diploma di studi universitari almeno biennali – VII. qualifica funzionale.	Alessandra Insam: Aufnahme in den Dienst mit befristetem Vertrag mit dem Berufsbild der Verwaltungsassistentin mit Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium – VII. Funktionsebene.	Alessandra Insam: assunzion tl servisc a tēmp determinà cun l profil profesciunel de assistēta amministrativa cun diplom de studi universiter de almanco doi ani – VII. cualifica funzionela
212	30.12.2021	Fornitura di allestimenti per il nuovo parco giochi “Plan”	Lieferung von Spielgeräten für den neuen Spielplatz „Plan“	Cunsēnia de njinies da fe damat per la nuèva plaz da fe da mat “Plan”
211	30.12.2021	Personale comunale – concessione indennità connesse a particolari servizi per l'anno 2022.	Gemeindepersonal - Gewährung von Zulagen in Zusammenhang bestimmter Dienste für das Jahr 2022.	Personal chemunel – cunzescion dl'indenizazion che à da nfé cun servijes particuleres per l ann 2022.
210	30.12.2021	Personale comunale – concessione di indennità connesse alla responsabilità di unità organizzative per l'anno 2022.	Gemeindepersonal - Gewährung von Zulagen für die Leitung von Organisationseinheiten für das Jahr 2022.	Personal chemunel – cunzescion de indenizacions per la respunsabeltà de uniteies urganisatives per l ann 2022.
209	30.12.2021	Approvazione del piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024	Genehmigung des Haushaltsvollzugsplanes für den Dreijahreszeitraum 2022 – 2024	Apruvazion dl plann esecutif de gestion per i trèi ani 2022 - 2024.
208	30.12.2021	10. Variazione di bilancio 2021 – 2023	10. Haushaltsänderung 2021 – 2023	10. mudazion de bilanz 2021 - 2023
207	28.12.2021	Conferma della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione a decorrere dal 01.01.2022.	Bestätigung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer ab dem 01.01.2022.	Cunfērma dla tarifes per l servisc de descēria de eghes pazies y de depurazion a piè via dai 01.01.2022.
206	28.12.2021	Approvazione delle tariffe per il servizio idropotabile a decorrere dal 01.01.2022.	Genehmigung der Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst ab dem 01.01.2022.	De pro la tarifes per l servisc dl'ega da beber a piè via dai 01.01.2022.
205	28.12.2021	Approvazione della proposta di bilancio di previsione per gli anni 2022-2024	Genehmigung des Entwurfes des Haushaltsvoranschlages für die Jahre 2022-2024	Apruvazion dla pruposta de bilanz de previjion per i ani 2022-2024

204	28.12.2021	Approvazione del documento unico di programmazione (DUP) anni 2022-2024	Genehmigung des Entwurfes des einheitlichen Strategiedokuments 2022-2024 (ESD)	Apruvazion dla pruposta documēt unich de programazion 2022-2024 (DUP)
203	28.12.2021	Amministrazione dei beni di uso civico - approvazione bilancio di previsione 2022-2024	Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter - Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2022-2024	Aministrazion di bëns de utilisazion zivica - apruvazion dl bilanz de previjon 2022-2024
202	28.12.2021	9. Variazione di bilancio 2021 – 2023 – Variazione di esigibilità	9. Haushaltsänderung 2021 – 2023 – Einbringlichkeitsänderung	9. mudazion de bilanz 2021 – 2023 – Variazion de esigibilità
201	20.12.2021	Mussner Andrea: Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento della deliberazione del Consiglio comunale del 09.08.2021 n. 34 - Costituzione in giudizio.	Mussner Andrea: Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof für die Aufhebung des Beschlusses des Gemeinderates vom 09.08.2021 Nr. 34 - Einlassung in das Verfahren.	Mussner Andrea: Recurs dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Amministrativa per l'anulamēt dla deliberazion dl Cunsëi chemunel di 09.08.2021 nr. 34 - Costituzione dant a Suneria.
200	14.12.2021	Biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein" – contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonomo occasionale	Gemeindebibliothek „Oswald von Wolkenstein“ – Werkvertrag für unabhängige Gelegenheitsarbeit	Biblioteca chemunela „Oswald von Wolkenstein“ – cuntrat de opra da ativateies de lëur autonom ucasiunel
199	14.12.2021	Risanamento delle sorgenti acqua potabile "Frea" – III. fase di indagini – esecuzione dei lavori mediante procedura negoziata	Sanierung der Trinkwasserquellen „Frea“ – III. Untersuchungsphase – Durchführung der Arbeiten durch Verhandlungsverfahren	Ressanamēt dla funtanes dal ega da beber "Frea" – III. pert dla ejaminazions – esecuzion di lëures tres pruzedura dla cuntratazion
198	14.12.2021	Risanamento del muro Dorives a monte della ex. S.S.242 al km 18,2 – esecuzione dei lavori mediante procedura negoziata	Sanierung der Mauer Dorives auf der Bergseite der S.S. 242 beim km 18,2 – Durchführung der Arbeiten durch Verhandlungsverfahren	Ressanamēt dl mur da Dorives sëura la streda statela 242 al km 18,2 – esecuzion di lëures tres pruzedura dla cuntratazion
197	14.12.2021	Concessione di contributi straordinari ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 12: Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Gewährung von außerordentlichen Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 12: Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Cunzescion cuntribuc straudiners a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 12 : derc soziei, politica soziela y familia
196	14.12.2021	Approvazione rendiconto delle spese sostenute dall'economista comunale nel periodo dall' 01.01.2021 al 31.12.2021.	Genehmigung der Rechnungslegung über die Ausgaben, die vom Ökonomen der Gemeinde in der Zeit vom 01.01.2021 bis zum 31.12.2021 vorgenommen wurden.	Apruvazion dl rendicont dla spëises fates dal econom chemunel tl tēmp dal 01.01.2021 ai 31.12.2021.
195	14.12.2021	Quarto prelevamento dal fondo di riserva - esercizio 2021	Vierte Abbuchung vom Reservefonds - Finanzjahr 2021	Cuarta tēuta de somes dal fonds de rresserva - eserzize 2021
194	07.12.2021	Indennizzi per limitazioni all'utilizzo agricolo e forestale dell'area di tutela dell'acqua potabile "Plan de Frea" per l'anno 2021	Entschädigungen für Einschränkungen der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung des Trinkwasserschutzgebietes „Plan de Frea“ für das Jahr 2021	Ndenisazions per limitazions dl adurvanza agricula y furestela dl raion de scunanza dl'ega da beber "Plan de Frea" per l'ann 2021
193	07.12.2021	Servizio di spazzacamino – affidamento della concessione	Kaminkehrerdienst – Übergabe der Konzession	Servisc de scoaciamin – sëurandé la cunzescion

192	07.12.2021	Contratto di servizio per la gestione in forma associata dello Sportello Unico per le Attività Produttive (SUAP).	Dienstleistungsvertrag zur Führung des Einheitsschalters für gewerbliche Tätigkeiten in zusammenschlossener Form (SUAP).	Cuntrat de servisc per la gestion tla forma assoziada dla Purtina unica per ativateies cumerzieles (SUAP).
191	07.12.2021	Servizi di pulizia di strutture comunali nel periodo 2022-2023: affidamento alla società inhouse Pranives S.r.l.	Reinigungsdienst von Gemeindeeinrichtungen im Zeitraum 2022-2023: Vergabe an die Inhouse-Gesellschaft Pranives GmbH.	Servisc de puzené la cêses chemuneles per i ani 2022-2023: sëurandata ala sozieta inhouse Pranives S.r.l.
190	07.12.2021	Concessione di contributi straordinari ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 12: Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Gewährung von außerordentlichen Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 12: Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Cunzescion cuntribuc straurdiners a ênc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 12 : derc soziei, politica soziela y familia
189	30.11.2021	Modifica del piano di attuazione della zona residenziale C1 „Col da Lech Ovest“ - lotto LF4 approvazione definitiva	Abänderung des Durchführungsplanes der Erweitzungszone C1 „Col da Lech Ovest“ - Baulos LF4 - endgültige Genehmigung	Mudazion dl plann de atuazion dla zona residenziela C1 „Col da Lech Ovest“ - lot LF4 - apruvazion definitiva
188	30.11.2021	Elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP): incarico di prestazioni professionali inerenti al coordinamento e diversi lavori di pianificazione	Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL): Auftrag für freiberufliche Leistungen der Koordination und diverser Planungsarbeiten	Elaborazion dl program de svilup chemunel per l teritore y la cuntreda (PSCTC): ncêria per prestacions profescioneles che reverda l cuordinamënt y deplù lèures de planificazion
187	30.11.2021	Risanamento delle sorgenti acqua potabile „Frea“ – III. fase di indagini	Sanierung der Trinkwasserquellen „Frea“ – III. Untersuchungsphase	Ressanamënt dla funtanes dal ega da beber „Frea“ – III. pert dla ejaminazions
186	30.11.2021	Misure di protezione dalle piene delle abitazioni presenti in località „La Selva“ – Approvazione progetto esecutivo	Hochwasserschutzmaßnahmen zum Schutz der Wohngebäude „La Selva“ – Genehmigung des Ausführungsprojektes.	Lèures de prutezion da la agajons dla cêses tl raion „La Sëlva“ – apruvazion dl proiet esecutif.
185	30.11.2021	Demolizione del capannone ex mensa „Anri“ sulla p.ed. 1061 del C.C. Selva di Val Gardena: approvazione del certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale	Abbruch der Halle ehemalige Kan-tine „Anri“ auf der B.P. 1061 in der KG Wolkenstein: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und des Endstandes der Arbeiten	Zaré ju dla cêsa ex mensa „Anri“ sun la p.f. 1061 dl C.C. Sëlva: dé pro l certificat de esecuzion regula y dl cont finel di lèures
184	30.11.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Pitscheider Bruno	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Pitscheider Bruno	Plaza dai auti Chemun - venduda de lueges per i auti a Pitscheider Bruno
183	30.11.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Senoner Market Senoner Lidia & Co. Snc: revoca della deliberazione n. 107 del 10.08.2021	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Senoner Market OHG Senoner Lidia & Co.: Widerruf des Beschlusses Nr. 107 vom 10.08.2021	Plaza dai auti Chemun - venduda de lueges per i auti a Senoner Market Senoner Lidia & Co. Snc: tre de reviers la deliberazion n. 107 di 10.08.2021
182	30.11.2021	Marion Perathoner – assistente amministrativa con monte orario settimanale di 23/38 ore, VI. qualifica	Marion Perathoner – Verwaltungsassistentin mit wöchentlicher Arbeitszeit von 23/38 Stunden, VI.	Marion Perathoner – assistenta amministrativa cun orar de lèur al'ena de 23/38 èures, VI. cualifica

		funzionale: aumento temporaneo del monte ore settimanale.	Funktionsebene: vorübergehende Erhöhung der wöchentlichen Arbeitszeit.	funzionela: aumënt per ntant dla èures de lèur al'ena.
181	30.11.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 06: Politiche giovanili, sport e tempo libero	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 06: Jugend, Sport und Freizeit	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 06: junèza, sport y tèmp liede
180	30.11.2021	Rinnovo del contratto di tesoreria per il periodo 2022 / 2024	Erneuerung des Schatzamtsvertrages für den Zeitraum 2022 / 2024	Renuvamënt dl cuntratt de tesoreria per i ani 2022 / 2024
179	30.11.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – missione 07: turismo	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 07: Fremdenverkehr	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 07: turism
178	30.11.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Assunzione diretta delle spese	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – direkte Übernahme der Spesen	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2021 – assunzion direta dla spèises
177	30.11.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 05: Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 05: Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 05 : scunanza y valorisazion di bëns culturei y dl attività culturela
176	30.11.2021	8a variazione di bilancio 2021-2023 - deliberazione d'urgenza	8. Haushaltsänderung 2021-2023 - Dringlichkeitsbeschluss	8. mudazion de bilanz 2021-2023 - deliberazion de prèscia.
175	23.11.2021	Acquisto di una macchina rasaghiaccio per lo stadio del ghiaccio Pranives	Beschaffung einer Eisbearbeitungsmaschine für das Eisstadion Pranives	Cumpré na rolba tl stadio dala dlacia Pranives
174	23.11.2021	Lavori di rivestimento della pavimentazione e fornitura tenda taglia-fuoco automatica per parcheggio sotterraneo Municipio e ripristino e ampliamento del riscaldamento superfici esterne: incarico di prestazioni professionali inerenti servizi non attribuibili a lavorazioni da progetto	Bodenbeschichtungsarbeiten und Lieferung eines automatischen Brandschutzvorhangs für die unterirdische Garage Rathaus sowie Wiederherstellung und Erweiterung der Freiflächenheizung: Auftrag für freiberufliche Leistungen im Zusammenhang mit nicht den Arbeiten laut Projekt zuzuschreibenden Diensten	Lèures de revestimënt dl fonz y cunsènia de na cultrina automatiseda contra l mel de fuech per l garage sotiera Chemun y deturé su y ampliè l sciaudamënt dla sperses dedora: ncèria per prestaziuns profuscioneles che reverda servijes nia da pudèi atribui a lèures aldò dl proiet
173	16.11.2021	Piz de Sella S.p.A.: Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento della delibera della Giunta Provinciale del 25.05.2021, n. 462 - Costituzione in giudizio.	Piz de Sella A.G.: Rekurs beim Verwaltungsgerichtshofes für die Aufhebung des Beschlusses der Landesregierung vom 25.05.2021, Nr. 462 - Einlassung in das Verfahren.	Piz de Sella S.p.A.: Recurs dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa per l anulamënt dla deliberazion dla Jonta provinziela di 25.05.2021, nr. 462 - Costituzione dant a Suneria.
172	16.11.2021	Fornitura di materiale estratto e deposito materiale presso la cava "Tre Ponti" - affidamento alla società in-house Pranives S.r.l.	Lieferung von abgebautem Material und Ablagerung von Material bei der Schottergrube „Drei Brücken“ - Vergabe an die Inhouse-Gesellschaft Pranives GmbH.	Cunsènia de material tèut ora y deposite material pra la cava "Trèi Puenc" - sèurandata ala società in-house Pranives S.r.l.

171	16.11.2021	Luzia Maria Senoner – assistente amministrativa con diploma di studi universitari almeno biennali con monte orario settimanale di 23/38 ore, VII. qualifica funzionale: aumento temporaneo del monte ore settimanale.	Luzia Maria Senoner – Verwaltungsassistentin mit Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium mit wöchentlicher Arbeitszeit von 23/38 Stunden, VII. Funktionsebene: vorübergehende Erhöhung der wöchentlichen Arbeitszeit.	Luzia Maria Senoner – assistenta amministrativa cun diplom de studi universiter de almanco doi ani cun orar de lèur al'ena de 23/38 èures, VII. cualifica funzionela: aumènt per ntant dla èures de lèur al'ena.
170	16.11.2021	Rachela Mathilde Demetz: assunzione in servizio a tempo determinato con il profilo professionale di assistente amministrativa – VI. qualifica funzionale.	Rachela Mathilde Demetz: Aufnahme in den Dienst mit befristetem Vertrag mit dem Berufsbild der Verwaltungsassistentin – VI. Funktionsebene.	Rachela Mathilde Demetz: assunzion tl servisc a tèmp determinà cun l profil profesciunel de assistènta amministrativa – VI. cualifica funzionela
169	16.11.2021	Michele Farina: nomina in ruolo nel profilo professionale di vigile urbano ed annonario (profilo professionale n. 32) a tempo pieno, V. qualifica funzionale.	Michele Farina: Ernennung in die Stammrolle im Berufsbild als Gemeinde- und Lebensmittelpolizist (Berufsbild Nr. 32) mit Vollzeitbeschäftigung, V. Funktionsebene.	Michele Farina: numiné tla stièra pragmatiseda tl profil profescionel de polizai chemunel y de alimenters (profil profescionel nr. 32) a tèmp plèn, V. cualifica funzionela.
168	16.11.2021	Approvazione verbale della commissione giudicatrice per la formazione di una graduatoria pubblica per l'assunzione di assistenti amministrativi/ve a tempo determinato e a tempo pieno, VI. qualifica funzionale.	Genehmigung des Protokolls der Bewertungskommission für die Bildung einer öffentlichen Rangordnung für die Aufnahme von Verwaltungsassistenten/Innen mit befristetem Vertrag und Vollzeitbeschäftigung, VI. Funktionsebene.	Apruvazion dl verbal dla cumiscion de ejam per la formazion de na graduatoria publica per l assunzion de trèi assistènc/tes aministratifs/ves a tèmp determinà y a tèmp plèn, VI. cualifica funzionela.
167	16.11.2021	Approvazione della graduatoria del concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto vigile urbano ed annonario con contratto a tempo indeterminato e a tempo pieno (profilo professionale n. 32), V. qualifica funzionale.	Genehmigung der Rangordnung des öffentlichen Wettbewerbs nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Gemeinde- und Lebensmittelpolizist mit unbefristetem Vertrag und mit Vollzeitbeschäftigung (Berufsbild Nr. 32), V. Funktionsebene.	Apruvé dla graduatoria dla cumiscion d'ejam dl cuncors publich per titoli y ejams per la curidura dla stiera de n polizai chemunel y de alimenters cun cuntràt zènza scadènza y a tèmp plèn (profil profescionel nr. 32), V. cualifica funzionela.
166	08.11.2021	N.P. (matr. n. 477): autorizzazione a svolgere un'attività lucrativa al di fuori dell'orario di servizio.	N.P. (Matr. Nr. 477): Ermächtigung zur Ausübung einer gewinn-bringenden Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit.	N.P. (matr. nr. 477): autorisazion a fé ora dal orar de lèur na atività de davani.
165	08.11.2021	Gara per l'assegnazione della concessione del servizio di spazzacamino per il periodo 2022 – 2028.	Öffentliche Ausschreibung für die Konzessionsvergabe des Kaminkehrerdienstes für den Zeitraum 2022 – 2028.	Garejeda per sèurandé la cunzescion dl servij de scoaciamin per l tèmp 2022 – 2028.
164	08.11.2021	Associazione Turistica di Santa Cristina - contratto di comodato di terreno comunale ad uso pista da sci di collegamento in zona "Ciaslat".	Tourismusverein St. Christina - Vertrag über die Leihe von Gemeindegrund zur Nutzung als Skiverbindungspiste in der Örtlichkeit „Ciaslat“.	Lia per l Turism de Santa Crestina - cuntràt de comodàt de grunt chemunel da adurvè coche pista dai schi de culegamènt tl raion "Ciaslat".
163	26.10.2021	Costruzione del padiglione informativo Ghetun: approvazione del certificato	Bau des Informationspavillons Ghetun: Genehmigung der	Costruzion dla sosta per informaziuns Ghetun: dé pro l zertificat de esecuzion

		di regolare esecuzione e del rendiconto finale	Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und des Endstandes der Arbeiten	regulera y dl cont finel di lëures
162	26.10.2021	Realizzazione di un parapetto a valle della strada Tublà nella località Daunëi	Errichtung eines Geländers, talseitig der Straße Tublà in der Örtlichkeit Daunëi	Fé su na siëf sota la streda Tublà sun Daunëi
161	26.10.2021	Servizio di pulizia dei locali della scuola di musica – anno scolastico 2021/2022: affidamento alla società in house Pranives S.r.l.	Reinigungsdienst der Räumlichkeiten der Musikschule – Schuljahr 2021/2022: Vergabe an die In house-Gesellschaft Pranives GmbH	Servisc de netijia di locai dla scola de mujiga – ann de scola 2021/2022: sëurandata ala sozietà in house Pranives S.r.l.
160	26.10.2021	Acquisto di spartineve per Unimog: incarico di fornitura	Ankauf Schneepflug für Unimog: Lieferauftrag	Compra de na cudria per l Unimog: ncëria de cunsënia
159	26.10.2021	S.I.T.C. Società Incremento Turistico Canazei S.p.a. – contratto di diritto di superficie e di uso: modifica della deliberazione della Giunta comunale n. 140 del 08.09.2020	S.I.T.C. Società Incremento Turistico Canazei A.G. – Vertrag für das Oberflächen- und Gebrauchsrecht: Abänderung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 140 vom 08.09.2020	S.I.T.C. Società Incremento Turistico Canazei S.p.a. – cuntrat de dërt de spersa y de adurvanza: modifica dla deliberazion dla Jonta chemunela nr. 140 di 08.09.2020
158	26.10.2021	Assunzione di assistenti amministrativi/ve a tempo determinato e a tempo pieno, VI. qualifica funzionale – nomina della commissione giudicatrice	Aufnahme von Verwaltungsassistenten/Innen mit befristetem Vertrag und Vollzeitbeschäftigung, VI. Funktionsebene – Ernennung der Bewertungskommission	Assunzion de assistënc/tes aministratifs/ves a tëmp determinà y a tëmp plën, VI. cualifica funzionela – numinazion dla cumiscion d'ëjam
157	19.10.2021	Edyna S.r.l. – Costituzione di servitù di locale ad uso cabina elettrica in fabbricato – approvazione del contratto preliminare	Edyna G.m.b.H. – Begründung einer Dienstbarkeit zum Zweck der Nutzung eines Raumes als Elektrokabine im Gebäude – Genehmigung des Vorvertrags	Edyna S.r.l. – Costituzion de servitù de n local nuzà coche cabina dla lectrics tl fabricat – autorisazion dl cuntrat preliminar
156	19.10.2021	Servizio di pulizia del municipio per il periodo 2022 / 2024 – affidamento del procedimento d'appalto alla centrale di committenza Emporium Società Cooperativa	Reinigungsdienst des Rathauses für den Zeitraum 2022 / 2024 – Beauftragung des Vergabeverfahrens an die Beschaffungszentrale Emporium Genossenschaft	Servisc de puzné la cësa de Chemun per l tëmp dal 2022 / 2024 – dé su dla ncëria per l prozedimënt de apalt ala zentrela de cumitënza Emporium Sozietà Cooperativa
155	19.10.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 05: Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 05: Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 05: scunanza y valorisazion di bëns culturei y dl atività culturela
154	19.10.2021	S.C. (matr. n. 516): accettazione delle dimissioni con effetto 13.11.2021	S.C. (Matr. Nr. 516): Annahme der Dienstentsagung mit Ablauf 13.11.2021	S.C. (matr. nr. 516): Azetazion dla dimiscions dai 13.11.2021
153	12.10.2021	Centro Lungodegenti Firmian – assunzione dell'integrazione della tariffa per servizi residenziali	Langzeitpflegeheim Firmian – Aufnahme der Ergänzung des Tarifs für stationäre Dienste	Zënter de cura longia Firmian – tò su la ntegrazion dla tariffa per servijes residenziei
152	12.10.2021	Modifica del piano di attuazione della zona residenziale C1 "Col da Lech Ovest" – lotto LF4	Abänderung des Durchführungsplanes der Erweiterungszone C1 „Col da Lech Ovest“ – Baulos LF4	Mudazion dl plann de atuazion dla zona residenziela C1 "Col da Lech Ovest" – lot LF4

151	12.10.2021	Giuseppe Tommaso Mussner: Ricorso in appello al Consiglio di Stato avverso la sentenza del T.R.G.A. n. 188/2021 dd. 14.06.2021 – Costituzione in giudizio	Giuseppe Tommaso Mussner: Berufungsrekurs beim Staatsrat gegen das Urteil des Verwaltungsgerichtes Nr. 188/2021 vom 14.06.2021 – Einlassung in das Verfahren	Giuseppe Tommaso Mussner: Recurs n apel al Cunsëi de Stat contra la sentënza dl T.R.G.A. nr. 188/2021 di 14.06.2021 – Costituzione dant a Suneria
150	12.10.2021	Misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19: approvazione del rendiconto	Dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des COVID-19-Notstands: Genehmigung der Endabrechnung	Mesures d'urgënza per la prevenzion y la gestion dl'emergënza epidemiologica da COVID-19: apruvazion dl cont finel
149	12.10.2021	Concessione di contributi straordinari ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – missione 07: turismo	Gewährung von außerordentlichen Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 07: Fremdenverkehr	Cunzescion cuntribuc straudiners a ënc y a privac per l'ann 2021 – miscion 07: turism
148	05.10.2021	Ripristino e ampliamento del riscaldamento superfici esterne: approvazione della perizia di variante tecnica e suppletiva, del verbale di concordamento nuovi prezzi e dell'atto aggiuntivo	Wiederherstellung und Erweiterung der Freiflächenheizung: Genehmigung des technischen Änderungs- und Zusatzprojektes, der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise und des Zusatzvertrags	Derturé su y ampliament dl sciaudamënt dla sperses dedora: dé pro l proiet de variante tecnica y de njonta, dl protocol de cuncordamënt de priejes nueves y l at séuraprò
147	05.10.2021	Servizio di sgombero neve durante la stagione 2021/2022: appalto del servizio mediante procedura negoziata	Schneeräumungsdienst während der Saison 2021/2022: Vergabe der Dienstleistung mittels Verhandlungsverfahren	Servisc de palé nëif ntan la sajon 2021/2022: dé su l servisc tres pruzedura de cuntratazion
146	05.10.2021	Sala d'esposizione e WC pubblici nel sottopassaggio presso la piazza chiesa: conferimento dell'incarico per la progettazione, direzione lavori ed il coordinamento di sicurezza	Ausstellungsraum und öffentliche Toiletten in der Unterführung beim Kirchplatz: Erteilung des Auftrages für die Projektierung, Bauleitung und Sicherheitskoordination	Sala de esposizion y tlosec publics tl sotpassaje pra la plaza dla dlieja: dé su la ncëria per la proietazion, direzion di lëures y l cuordinamënt de segurëza
145	05.10.2021	Demolizione della cabina elettrica in località Corda (p.ed. 1399 C.c. Selva)	Abbruch der Trafostation in der Örtlichkeit „Corda“ (Bp. 1399 K.G. Wolkenstein)	Zaré ju la vedla cabina dal strom "Corda" (p.fr. 1399 Ch.c. Sëlva)
144	05.10.2021	Redazione del piano delle zone di pericolo per il comune di Selva di Val Gardena: approvazione della maggiore spesa	Erstellung des Gefahrenzonenplanes für die Gemeinde Wolkenstein in Gröden: Genehmigung der Mehrausgabe	Lauré ora l plann di raions de pericol dl chemun de Sëlva: dé pro la majera spëisa
143	05.10.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Buratti Ciro e Ferrari Neris Fortunata Giacinta: modifica della deliberazione della Giunta comunale n. 88 del 20.07.2021	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Buratti Ciro und Ferrari Neris Fortunata Giacinta: Abänderung des Beschlusses des Gemeindevausschusses Nr. 88 vom 20.07.2021	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Buratti Ciro y Ferrari Neris Fortunata Giacinta: modifica dla deliberazion dla Jonta chemunela nr. 88 di 20.07.2021
142	05.10.2021	Erogazione dell'indennità di risultato al Segretario generale per l'anno 2020	Auszahlung der Ergebniszulage für den Generalsekretär für das Jahr 2020	Païamënt dla ndenità de resultat al secreter general per l'ann 2020

141	21.09.2021	Conferma della retta della scuola per l'infanzia per l'anno scolastico 2021/2022	Bestätigung der Kindergartengebühr für das Schuljahr 2021/2022	Cunfërma dl cuntribut per la scolina tl ann de scola 2021/2022
140	21.09.2021	Coldereiser S.r.l. – Approvazione del contratto preliminare di costituzione di diritto di superficie nel sottosuolo per il tunnel di accesso al garage pertinenziale del negozio Maciaconi	Coldereiser G.m.b.H. – Genehmigung des Entwurfes des Vorvertrages zur Errichtung eines Unterflurrechtes für den Zufahrtstunnel zur Zubehörgarage des Geschäftes Maciaconi	Coldereiser S.r.l. – Dé pro la bozza de cuntrat preliminar de costituzion de n dërt de spersa tl sotiera per l tunel d'azes pertinenzial ala butëiga Maciaconi
139	21.09.2021	Vendita legname e legna da ardere mediante procedura negoziata	Verkauf von Nutzholz sowie Brennholz mittels Verhandlungsverfahren	Venduda de lëniam y lënia da brujé cun la prozedura dla cuntratazion
138	21.09.2021	Nomina della commissione giudicatrice del concorso pubblico per la copertura di un posto di vigile urbano ed annorario con contratto a tempo indeterminato e a tempo pieno (profilo professionale n. 32), V. qualifica funzionale	Ernennung der Bewertungskommission für den öffentlichen Wettbewerb zur Besetzung einer Stelle als Gemeinde- und Lebensmittelpolizist mit unbefristetem Vertrag und mit Vollzeitbeschäftigung (Berufsbild Nr. 32), V. Funktionsebene	Numinazion dla cumiscion d'ejam per l cuncors publich per curì una na stiera de polizai chemunel y de alimenteres cun cuntrat zënza scadënza y a tëmp plën (profil profescionel nr. 32), V. cualifica funzionala
137	13.09.2021	Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 01.09.2021 – presa d'atto	Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 01.09.2021 – Zurkenntnisnahme	Acurdanza de cumpart per i dependënc di chemuns, dla comunteies comprensorieles y dla A.P.S.P. di 01.09.2021 – tëuta de cunescënza
136	13.09.2021	R.V. (matr. n. 12): presa d'atto delle dimissioni volontarie dal rapporto di lavoro per collocamento a riposo	R.V. (Matr. Nr. 12): Kenntnisnahme der freiwilligen Kündigung des Arbeitsverhältnisses wegen Versetzung in den Ruhestand	R.V. (matr. nr. 12): tò cunescënza dla demiscions de si bona dal raport de lëur per pensionamënt
135	13.09.2021	D.M. (matr. n. 533): accettazione delle dimissioni con effetto 01.11.2021	D.M. (Matr. Nr. 533): Annahme der Dienstentsagung mit Ablauf 01.11.2021	D.M. (matr. nr. 533): Azetazion dla demiscions dai 01.11.2021
134	13.09.2021	S.P. (matr. n. 453): passaggio al livello retribuito superiore con decorrenza 01.09.2021	S.P. (Matr. Nr. 453): Übergang in die obere Gehaltsstufe mit Wirkung 01.09.2021	S.P. (matr. nr. 453): cunzescion de passé al livel retributif dessëura a pië via dai 01.09.2021
133	13.09.2021	Pranives s.r.l. – proroga dell'affidamento in concessione della gestione del garage pubblico "Chemun"	Pranives G.m.b.H. – Verlängerung der Anvertraung im Konzessionswege der Führung der öffentlichen Garage „Chemun“	Pranives s.r.l. – slungiamënt dla sëurandata n cunzescion dla gestion dla garage publich „Chemun“
132	13.09.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina: rettifica della durata del diritto di superficie	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen: Änderung der Dauer des Unterflurrechtes	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti: mudazion dla dureda dl dërt de spersa sotiera
131	07.09.2021	Servizio di refezione scolastica: conferma del corrispettivo a carico dell'utente dal 01.09.2021	Schulauspeisungsdienst: Bestätigung des Entgeltes zu Lasten des Nutzers ab 01.09.2021	Servisc de mensa tla scoles: cunfërma dl priesc a cëria dl utënt a pië via dai 01.09.2021
130	07.09.2021	Allargamento della S.S. 242 tra il km 21,326 e il km 21,446 e costruzione del	Aufweitung der S.S. 242 zwischen km 21,326 und km 21,446 und Bau des	Slargiamënt dla SS 242 danter l km 21,326 y l km 21,446 y construzion dl

		marciapiede nella località "Costa": approvazione della 1 perizia suppletiva e di variante del verbale di concordamento nuovi prezzi e dell'atto di sottomissione	Gehsteiges in der Örtlichkeit „Costa“: Genehmigung des 1. Zusatz und Änderungsprojekts, der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise und des Unterwerfungsakts	tretuar tl raion "Costa": dé pro l 1. proiet de variante y de njonta, l protocol de cuncordamënt de priejes nueves y l at de sotmision
129	07.09.2021	Plancker Sara, Plancker Romina, Plancker Bernadetta e Plancker Andrea – contratto di concessione in uso di terreno comunale	Plancker Sara, Plancker Romina, Plancker Bernadetta und Plancker Andrea – Konzessionsvertrag für den Gebrauch von Gemeindegrund	Plancker Sara, Plancker Romina, Plancker Bernadetta y Plancker Andrea – cuntrat de cunzescion per adurvé grunt chemunel
128	07.09.2021	Manutenzione sentieri "Città dei sassi": Incarico all'Azienda Provinciale Foreste e Demanio della progettazione ed esecuzione dei lavori	Instandhaltung von Wanderwegen "Steinerne Stadt": Erteilung des Auftrages an den Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung zur Projektierung und Ausführung der Arbeiten	Manutenzion di troies tla „Zità di sasc“: Dé su la ncëria al'Azienda Provinziela Bosch y Demane per la proietazion y esecuzion di lëures
127	07.09.2021	Ivana Demetz: cuoca qualificata a tempo parziale al 60%, III. qualifica funzionale: aumento temporaneo del monte ore settimanale	Ivana Demetz: qualifizierte Köchin mit Teilzeitbeschäftigung zu 60%, III. Funktionsebene: vorübergehende Erhöhung der wöchentlichen Arbeitszeit	Ivana Demetz: cuega cualificheda a tēmp parziel al 60%, III. cualifica funzionela: aumēt per ntant dla èures de lëur al'ena
126	07.09.2021	Ingrid Demetz: cuoca qualificata a tempo parziale al 40%, III. qualifica funzionale: aumento temporaneo del monte ore settimanale	Ingrid Demetz: qualifizierte Köchin mit Teilzeitbeschäftigung zu 40%, III. Funktionsebene: vorübergehende Erhöhung der wöchentlichen Arbeitszeit	Ingrid Demetz: cuega cualificheda a tēmp parziel al 40%, III. cualifica funzionela: aumēt per ntant dla èures de lëur al'ena
125	07.09.2021	Direttive per il servizio mensa scolastica per la scuola elementare	Richtlinien für den Schulausspeisungsdienst für die Grundschule	Diretives per l servisc de mensa per la scola elementera
124	07.09.2021	5a variazione di bilancio 2021-2023 – deliberazione d'urgenza	5. Haushaltsänderung 2021-2023 – Dringlichkeitsbeschluss	5. mudazion de bilanz 2021-2023 – deliberazion de prëscia
123	31.08.2021	Gestione del cimitero nell'anno 2020 – Approvazione del rendiconto	Führung des Friedhofes im Jahre 2020 – Genehmigung des Rechenschaftsberichtes	Gestion dla curtina ntan l ann 2020 – Apruvazion dl rendicont
122	31.08.2021	Gestione del cimitero nell'anno 2019 – Approvazione del rendiconto	Führung des Friedhofes im Jahre 2019 – Genehmigung des Rechenschaftsberichtes	Gestion dla curtina ntan l ann 2019 – Apruvazion dl rendicont
121	31.08.2021	Acquisto di un autoveicolo per la polizia municipale: incarico di fornitura	Ankauf eines Fahrzeuges für die Gemeindepolizei: Lieferauftrag	Compra de n auto per la polizai de Chemun: ncëria de cunsënia
120	31.08.2021	Acquisto di spargitore sale e ghiaia per Unimog: incarico di fornitura	Ankauf Steuers für Salz und Kies für Unimog: Lieferauftrag	Compra de n aparat da stiërder sel y giara: ncëria de cunsënia
119	31.08.2021	Costituzione di servitù di locale ad uso cabina elettrica nel nuovo garage sotterraneo Municipio – approvazione del contratto definitivo	Begründung einer Dienstbarkeit zum Zweck der Nutzung eines Raumes als Elektrokabine in der neuen unterirdischen Garage Rathaus – Genehmigung des endgültigen Vertrages	Costituzion de servitù de n local nuzà coche cabina dla lectrics tl nuef garage sotiera Chemun – apruazion dl cuntrat definitiv
118	24.08.2021	Modifica del piano di recupero della zona residenziale A (centro storico) "La Villa" – minime	Abänderung des Wiedergewinnungsplanes der Wohnbauzone A (Historischer Ortskern) „La	Mudazion dl plann de recupereda dla zona residenziela A (zënter storich) "La Villa" – minima

		unità di intervento 2.01, 2.02, 2.03 e 2.04 – approvazione definitiva	Villa“ – Mindesteingriffseinheiten 2.01, 2.02, 2.03 und 2.04 – endgültige Genehmigung	uniteies de ntervënt 2.01, 2.02, 2.03 y 2.04 – apruvazion definitiva
117	24.08.2021	Prolungamento delle reti paramassi esistenti nella zona Plan: approvazione del progetto esecutivo	Verlängerung der bestehenden Steinschlagschutzzäune in der Örtlichkeit Plan: Genehmigung des Ausführungsprojekts	Slungë dla rëies che pera su i sasc tl raion Plan: apruvazion dl proiet esecutif
116	24.08.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Assunzione diretta delle spese	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – direkte Übernahme der Spesen	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – assunzion diretta dla spëises
115	24.08.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 06: Politiche giovanili, sport e tempo libero	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 06: Jugend, Sport und Freizeit	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 06: junëza, sport y tēmp liede
114	24.08.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 14: Sviluppo economico e competitività	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 14: Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 14: svilup ecunomich y cumpetitività
113	24.08.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 11: Soccorso civile	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 11: Rettungsdienst	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 11: servisc de aiut zivil
112	24.08.2021	Terzo prelevamento dal fondo di riserva – esercizio 2021	Dritte Abbuchung vom Reservefonds – Finanzjahr 2021	Terza tēuta de somes dal fonds de rerserva – eserzize 2021
111	10.08.2021	Hotel Dorfer – Garni Franca – avvio della procedura di costituzione coattiva della servitù di passaggio pedonale pubblico	Hotel Dorfer – Garni Franca – Einleitung des Verfahrens für die Zwangsauflegung einer Dienstbarkeit eines öffentlichen Fußgängerweges	Hotel Dorfer – Garni Franca – nvië via dla pruzedura per mèter su de forza na servitù de n troi publich da ji a pe
110	10.08.2021	Roman Senoner – concessione della riduzione delle distanze dalla strada comunale La Sëlva, p.f. 1116/7 C.c. Selva	Roman Senoner – Gewährung der Reduzierung des Grenzabstandes zur Gemeindestraße La Sëlva, G.p. 1116/7 K.G. Wolkenstein	Roman Senoner – cunzescion per la reduzion dla distanzes dala streda chemunela La Sëlva, p.gr. 1116/7 Ch.c. Sëlva
109	10.08.2021	Servizio di vigilanza in prossimità delle scuole (cd. “nonni-vigile”) – contratto d’opera derivante da attività di lavoro autonomo occasionale	Schülerlotsendienst in unmittelbarer Nähe der Schulen – Werkvertrag für gelegentliche selbstständige Tätigkeit	Servisc de mëina-sculeies daujin a la scoles – cuntrat de opera da ativiteies de lëur autonom ucajianel
108	10.08.2021	Assegnazione provvisoria di terreno edificabile nella zona d’espansione C2 “Anri” lotto A/G3 – subentro della Cooperativa edilizia ANRI3	Provisorische Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone C2 „Anri“ Baulos A/G3 – Nachfolge der Wohnbaugenossenschaft ANRI3	Assenziacion provvisoria de grunt da fabriché tla zona d’espanscion C2 “Anri” lot A/G3 – I vën do la Cooperativa edilizia ANRI3
107	10.08.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Senoner Market Senoner Lidia & Co. Snc	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Senoner Market OHG Senoner Lidia & Co.	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Senoner Market Senoner Lidia & Co. Snc

106	10.08.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – missione 07: turismo	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 07: Fremdenverkehr	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 07: turism
105	10.08.2021	HERO Südtirol Dolomites – integrazione della compartecipazione alle spese per la manifestazione 2021	HERO Südtirol Dolomites – Ergänzung der Beteiligung an den Spesen für die Veranstaltung 2021	HERO Südtirol Dolomites – ntegrazion dla partezipazion ala spëises per la manifestazion 2021
104	10.08.2021	Bando di concorso per la copertura di un posto di vigile urbano ed annonario a tempo pieno, V. qualifica funzionale	Ausschreibung zur Besetzung der Stelle als Gemeinde- und Lebensmittelpolizist mit Vollzeitbeschäftigung, V. Funktionsebene	Bandida de cuncors per curì la stiera de polizai chemunel y de alimenter a tèmp plën, V. cualifica funzionela
103	03.08.2021	Vendita legna da ardere e legname (allestimento Curveies)	Verkauf von Brenn- und Nutzholz (Schlägerung Curveies)	Venduta de lènia y de lèniam (taièda Curveies)
102	03.08.2021	Redazione del piano dei beni silvo-pastorali	Ausarbeitung des Behandlungsplans der Wald- und Weidegüter	Lauré ora dl plann di bëns di bòsc y pastures
101	03.08.2021	Alienazione macchina operatrice Bobcat JCB 165 HF	Verkauf Baumaschine Bobcat JCB 165 HF	Venduda de mascin da lëur Bobcat JCB 165 HF
100	27.07.2021	Approvazione di interventi nelle zone sciistiche del piano di settore impianti di risalita e piste da sci: Realizzazione di un serbatoio sotterraneo e una nuova pista da sci nella zona sciistica "Monte Pana – Ciampinoi – Passo Sella"	Genehmigung von Eingriffen in den Skizonen des Fachplanes für Aufstiegsanlagen und Skipisten: Errichtung eines unterirdischen Speicherbeckens und einer neuen Skipiste in der Skizone „Monte Pana – Ciampinoi – Sellajoch“	Apruvazion de ntervènc ti raions da jì cun i schi dl plann de setor di mplanc portamont y purtoies dai schi: Realisazion de na vasca sota tiera y de na pista nueva tl raion da jì cun i schi "Monte Pana – Ciampinoi – Jëuf de Sela"
99	27.07.2021	Coldereiser S.r.l. – concessione della riduzione delle distanze dalla strada pubblica p.f. 67/8 C.C. Selva	Coldereiser G.m.b.H. – Gewährung der Reduzierung des Abstandes zur Gemeindestraße G.p. 67/8 K.G. Wolkenstein	Coldereiser S.r.l. – cunzescion per la reduzion dla distanzes dala streda chemunela p.gr. 67/8 Ch.c. Sëlva
98	27.07.2021	Sistemazione del giardino della scuola materna: appalto dei lavori da giardiniere	Neugestaltung des Gartens des Kindergartens: Vergabe der Gärtnerarbeiten	Sistemazion dl verzon dla scolina: dé su i lëures da verzunier
97	27.07.2021	Sistemazione del giardino della scuola materna: approvazione del progetto architettonico	Neugestaltung des Gartens des Kindergartens: Genehmigung des architektonischen Projektes	Sistemazion dl verzon dla scolina: dé pro l proiet architettonich
96	27.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Marega Carlo, Marega Filippo e Marega Giulia	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Marega Carlo, Marega Filippo und Marega Giulia	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Marega Carlo, Marega Filippo y Marega Giulia
95	27.07.2021	Rideterminazione della tariffa rifiuti per l'anno 2021 per talune categorie economiche interessate da chiusure o restrizioni a causa dell'emergenza COVID-19	Neufestlegung der Abfallgebühr für das Jahr 2021 für einige Wirtschaftskategorien, die von den Schließungen oder den Einschränkungen in Folge des COVID-19 Notstandes betroffen sind	Fe ora da nuef la tarifa per l refudam per l ann 2021 per cërta categories economiches, che à messù stlù o smendri si atività a gauja dla emergènza COVID-19
94	20.07.2021	Approvazione del piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti	Genehmigung des Durchführungsplanes der Zone für Infrastrukturen in	Apruvazion dl plann de atuazion dla zona per nfrastrutures tl raion da jì cun

		sciistici IS "Zirmëi" – p.ed. 1242 e p.f. 906	den Skigebieten IS „Zirmëi“ – B.p. 1242 und Teil der G.p. 906	i schi IS "Zirmëi" sun la p.fr. 1242 y la p.gr. 906
93	20.07.2021	Partecipazione ai costi d'investimento della scuola di musica della Val Gardena – trasferimento del contributo per l'anno 2021	Beteiligung an den Investitionskosten der Musikschule Gröden – Überweisung des Beitrages für das Jahr 2021	Partecipazion ala spëises de nvestimënt dla scola de mujiga de Gherdëina – trasferimënt dl contribut per l'ann 2021
92	20.07.2021	Sistemazione del cortile della scuola elementare: affidamento dei lavori di selciatura	Gestaltung des Schulhofes: Vergabe der Pflasterungsarbeiten	Sistemazion dla chëurt dla scola elementera: dé su i lëures dl salejà
91	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Scoppola Margherita	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Scoppola Margherita	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Scoppola Margherita
90	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Visigalli Daniele	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Visigalli Daniele	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Visigalli Daniele
89	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Crepaz Raffaella	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Crepaz Raffaella	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Crepaz Raffaella
88	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Buratti Ciro e Ferrari Neris Fortunata Giacinta	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Buratti Ciro und Ferrari Neris Fortunata Giacinta	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Buratti Ciro y Ferrari Neris Fortunata Giacinta
87	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Chiapparini Luigi e Sciocco Maria Rita	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Chiapparini Luigi und Sciocco Maria Rita	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Chiapparini Luigi y Sciocco Maria Rita
86	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Mussner Adolfo e Fäckl Elisabeth	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Mussner Adolfo und Fäckl Elisabeth	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Mussner Adolfo y Fäckl Elisabeth
85	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Mussner Albert Markus	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Mussner Albert Markus	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Mussner Albert Markus
84	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Hotel Astor di Pycha Helmut & C. S.a.s.	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Hotel Astor des Pycha Helmut & C. K.G.	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Hotel Astor de Pycha Helmut & C. S.a.s.
83	20.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina a Hotel Mignon S.r.l.	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an Hotel Mignon G.m.b.H.	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti a Hotel Mignon S.r.l.
82	20.07.2021	Classificazione come patrimonio disponibile della p.ed. 1896 C.c. Selva (accesso alla casa Senoner Market)	Klassifizierung als verfügbares Vermögensgut der B.p. 1896 K.G. Wolkenstein (Zugang zum Haus Senoner Market)	Tlassificazion coche patrimonè dispunibl dla p.fr. 1896 Ch.c. Sëlva (azes ala cësa Senoner Market)
81	20.07.2021	Tirocinio nell'ambito delle attività per l'integrazione sociale di persone a carico ai servizi sociali – approvazione convenzione con la	Praktika im Rahmen der Tätigkeiten zur sozialen Wiedereingliederung von Personen, die von de Sozialdiensten betreut	Practicum tl ciamp de ativateies per l'ntegrazion soziela de persones a cëria di servijes sozies – apruvazion cunvenzion cun

		Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar	werden – Genehmigung des Abkommens mit der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern	la Comunità Raion Salten-Scilier
80	13.07.2021	Modifica del piano urbanistico comunale e contemporaneo adeguamento del piano paesaggistico di Selva di Val Gardena con modifica da zona residenziale B2 – zona di completamento in zona di verde agricolo	Abänderung des Bauleitplanes mit gleichzeitiger Anpassung des Landschaftsplanes der Gemeinde Wolkenstein durch Umwidmung von Wohnbauzone B2 – Auffüllzone in Landwirtschaftsgebiet	Mudazion dl plann urbanistich chemunel cun adatomënt tl medemumënt dl plann dla cuntreda cun mudazion da zona residenziela B2 – raion de cumpletamënt te vërt agricul
79	13.07.2021	Modifica del piano di recupero della zona residenziale A (centro storico) “La Villa” – minime unità di intervento 2.01, 2.02, 2.03 e 2.04	Abänderung des Wiedergewinnungsplanes der Wohnbauzone A (Historischer Ortskern) „La Villa“ – Mindesteingriffseinheiten 2.01, 2.02, 2.03 und 2.04	Mudazion dl plann de recupereda dla zona residenziela A (zënter storich) “La Villa” – minima uniteies de ntervënt 2.01, 2.02, 2.03 y 2.04
78	13.07.2021	Garage Municipio – vendita posti macchina alla Cassa Raiffeisen Val Gardena società cooperativa	Parkgarage Rathaus – Verkauf von Autoabstellplätzen an die Genossenschaft Raiffeisenkasse Gröden	Plaza dai auti Chemun – venduda de lueges per i auti ala Cassa Raiffeisen de Gherdëina sozietà cooperativa
77	13.07.2021	Sotsasslong S.r.l.: rinnovo del contratto di servitù aerea e affitto terreni per piste da sci riguardante l'impianto “C116M Sotsasslong”	Sotsasslong G.m.b.H.: Erneuerung des Vertrages über die Überleitungsdienstbarkeit und Verpachtung von Grundstücken für die Skipisten, betreffend die Seilbeförderungsanlage „C116M Sotsasslong“	Sostasslong S.r.l.: renavamënt dl cunträt de servitù tl air y de afit de grunc per purtoies dai schi, che reverda l mplant “C116M Sotsasslong”
76	06.07.2021	Modifica del piano di attuazione della zona residenziale B3 “Isgla”, lotto 14 – Pizzeria Ciampinoi – approvazione definitiva	Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone B3 „Isgla“, Baulos 14 – Pizzeria Ciampinoi – endgültige Genehmigung	Mudazion dl plann de atuazion dla zona residenziela B3 “Isgla”, lot 14 – Pizzeria Ciampinoi – apruvazion definitiva
75	06.07.2021	Verifica regolare tenuta schedario elettorale	Überprüfung der ordnungsgemäßen Führung der Wählerkartei	Cuntrol sce l schedar di litadëures ven tenì do la regula
74	06.07.2021	Realizzazione del padiglione musicale e di altre attrezzature culturali – lotto 1 (lavori edili e impianti): approvazione della 2. perizia di variante in corso d'opera e dell'atto di sottomissione	Errichtung des Musikpavillons und anderer kultureller Einrichtungen – Baulos 1 (Baumeisterarbeiten und Anlagen): Genehmigung des 2. Änderungsprojektes in der Ausführungsphase und des Unterwerfungsakts	Realizazion dl pavillon dla mujiga y de altra strutures cultureles – lot 1 (lëures de muradëur y mplant): dé pro l 2. proiet de variante ntan l'esecuzion di lëures y l at de sotmision
73	06.07.2021	Conferimento di prestazioni professionali in materia edilizia e urbanistica – periodo 01.07.2021 – 30.06.2023	Vergabe von freiberuflichen Leistungen im Sachbereich des Bauwesens und der Urbanistik – Zeitraum 01.07.2021 – 30.06.2023	Sëurandeda de prestazions profescioneles tla materia dl fabriché y dl'urbanistica – tëmپ 01.07.2021 – 30.06.2023
72	06.07.2021	Acquisto di una turbofresa bistadio con accessori	Beschaffung einer zweistufigen Schneefrässchleuder mit Zubehör	Cumpré na turbofres a doi stadi cun massaria che toca leprò

71	06.07.2021	Permuta di terreni (aree residue) – strada rurale “Curijel”	Tausch von Grundstücken (Restflächen) – ländliche Straße „Curijel“	Barat de grunc (sperses che resta) – streda rurela “Curijel”
70	06.07.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – Missione 12: Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Privaten für das Jahr 2021 – Mission 12: Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 12: derc sozies, politica sozies y familia
69	29.06.2021	Nuova sistemazione della strada Nives: approvazione della 2. perizia di variante in corso d'opera, del verbale di concordamento nuovi prezzi e dell'atto di sottomissione	Neugestaltung der Straße Nives: Genehmigung des 2. Änderungsprojektes in der Ausführungsphase, der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise und des Unterwerfungsaktes	Ricualificazion dla streda Nives: dé pro dl 2. proiet de variante ntan l'esecuzion di lëures, dl protocol de cuncordamënt de priejes nuevas y dl at de sotmiscion
68	29.06.2021	Determinazione delle tariffe per parcheggi pubblici a decorrere dal 01.07.2021	Festsetzung der Tarife der öffentlichen Parkplätze ab 01.07.2021	Determinazion dla tarifes per plazes dai auti publiches a pië via dai 01.07.2021
67	29.06.2021	Classificazione come patrimonio disponibile della p.ed. 1895 C.c. Selva (garage Municipio)	Klassifizierung als verfügbares Vermögensgut der B.p. 1895 K.G. Wolkenstein (Garage Rathaus)	Tlassificazion coche patrimone dispunibl dla p.fr. 1895 Ch.c. Sëlva (garage Chemun)
66	29.06.2021	Collegamento telematico al Sistema Informativo dell'Agenzia delle Entrate – approvazione convenzione	Telematische Verbindung zum Informationssystem der Agentur der Einnahmen – Genehmigung des Abkommens	Cunliamënt telematic chun l Sistem Nfurfmatif dla Agenzia delle Entrate – apruvazion dla cunvenzion
65	29.06.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e a soggetti privati per l'anno 2021 – missione 9: sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 9: Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 9: svilup da susteni y de scunanza dla cuntreda y dl ambient
64	29.06.2021	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2021 – missione 16: agricoltura, politiche agroalimentari e pesca	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2021 – Mission 16: Landwirtschaft, Politik im Agrar- und Nahrungsmittelbereich und Fischerei	Cunzescion cuntribuc a ënc publics y a privac per l'ann 2021 – miscion 16: agricoltura, politica agricula y alimentèra y pescaria
63	29.06.2021	Concessione contributo a fondo perduto per l'anno 2020 a sostegno del commercio e dell'artigianato	Gewährung von Verlustbeiträgen für das Jahr 2020 zur Unterstützung des Handels und des Handwerks	Cunzescion de n cuntribut nia da de reviers per l'ann 2020 a susteni dl cumerz y dl artejanat
62	22.06.2021	Assicurazioni comunali: Approvazione dei contratti assicurativi	Versicherungen der Gemeinde: Genehmigung der Versicherungsverträge	Seguranzes de Chemun: Apruvazion di cuntrac de assicurazion
61	22.06.2021	Secondo prelevamento dal fondo di riserva – esercizio 2021	Zweite Abbuchung vom Reservefonds – Finanzjahr 2021	Sgonda tèuta de somes dal fonds de rerserva – eserzize 2021
60	15.06.2021	Sunpana S.r.l.: Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento della deliberazione della Giunta comunale di Selva di Val Gardena n. 25 dd. 23.03.2021 - Costituzione in giudizio	Sunpana G.m.b.H.: Rekurs beim Verwaltungsgerichtshofes für die Aufhebung des Beschlusses des Gemeindevausschusses Nr. 25 vom 23.03.2021 – Einlassung in das Verfahren	Sunpana S.r.l.: Recurs dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa per l anulamënt dla deliberazion dla Jonta chemunela nr. 25 di 23.03.2021 - Costituzione dant a Suneria
59	15.06.2021	Simeone Bernardi – concessione della riduzione	Simeone Bernardi – Gewährung der Reduzierung	Simeone Bernardi – cunzescion per la reduzion

		delle distanze dalla strada comunale La Sëlva, p.f. 1116/1 C.c. Selva	des Grenzabstandes zur Gemeindestraße La Sëlva, G.p. 1116/1 K.G. Wolkenstein	dla distanzes dala streda chemunela La Sëlva, p.gr. 1116/1 Ch.c. Sëlva
58	15.06.2021	Realizzazione del padiglione musicale e di altre attrezzature culturali – lotto 1 (lavori edili e impianti): approvazione del verbale di concordamento nuovi prezzi	Errichtung des Musikpavillons und anderer kultureller Einrichtungen - Baulos 1 (Baumeisterarbeiten und Anlagen): Genehmigung der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise	Realisazion dl pavillon dla mujiga y de altra strutures cultureles - lot 1 (lèures da muradèur y mplanç): dé pro dl protocol de cuncordamënt de priejes nueves
57	15.06.2021	Approvazione convenzione con il Tribunale di Bolzano per lo svolgimento di lavoro di pubblica utilità con procedimento di messa alla prova	Genehmigung der Vereinbarung mit dem Landesgericht Bozen für die Leistung gemeinnütziger Arbeit wegen Bewährungsprobe	Apruvazion dla cunvenzion cun la Suneria de Bulsan per fé lèures de utl per l publich cun pruzedimënt de metuda ala proa
56	08.06.2021	Demanzializzazione e sdemanzializzazione di aree (nuovo garage Municipio)	Demanzialisierung und Entdemanzialisierung von Flächen (neue Garage Rathaus)	Demanzialisazion y sdemanzialisazion de sperses (nuef garage Chemun)
55	08.06.2021	Modifica del piano di recupero per la zona A "Ciajea - La Bula - Crestan" – minima unità di intervento 3.1 e 3.2 – approvazione definitiva	Änderung des Wiedergewinnungsplanes für die A-Zone „Ciajea - La Bula - Crestan“ – Mindesteingriffseinheit 3.1 und 3.2 - endgültige Genehmigung	Mudazion dl plann de recupereda dl raion A "Ciajea - La Bula - Crestan" – minima unità de ntervënt 3.1 y 3.2 - apruvazion definitiva
54	08.06.2021	Edelweiss s.n.c. di Mussner Giuseppe & Co.: ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento parziale della licenza per la conduzione del "Garni Nèidia" - Costituzione in giudizio	Edelweiss S.n.c. di Mussner Giuseppe & Co.: Rekurs beim Verwaltungsgericht zwecks teilweiser Aufhebung der Erlaubnis zur Führung des Betriebes „Garni Nèidia“ enthalten sind - Einlassung in das Verfahren	Edelweiss S.n.c. di Mussner Giuseppe & Co.: Recurs dan la Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa per l anulamënt n pert dla lizënza per mené l "Garni Nèidia" - Costituzione dant a Suneria
53	08.06.2021	Sostituzione del rappresentante del Comune per il comitato tecnico dell'assistenza economica sociale del distretto sociale Gardena	Ersetzung des Vertreters der Gemeinde für den Fachbeirat der Finanziellen Sozialhilfe des Sozialsprengels Gröden	Sostituzion dl raprezentant dl Chemun tl cumité technich de assistënza economica sozuela dl raion soziel Gherdëina
52	18.05.2021	Proposta di modifica del piano di attuazione della zona residenziale B3 "Isgla" lotto 14 – Pizzeria Ciampinoi	Abänderungsvorschlag des Durchführungsplanes der Wohnbauzone B3 „Isgla“, Baulos 14 – Pizzeria Ciampinoi	Pruposta de mudazion dl plann de atuazion dla zona residenziela B3 "Isgla", lot 14 – Pizzeria Ciampinoi
51	18.05.2021	Rolando Demetz – concessione per l'occupazione di terreno comunale con tiranti	Rolando Demetz – Konzession für die Besetzung von Gemeindegrund mit Zuganker	Rolando Demetz – cunzescion per l'ocupazion de grunt chemunel cun tiranc
50	18.05.2021	Aldo Bernardi e Hildegard Gasser – proroga del contratto di concessione in uso di un alloggio	Aldo Bernardi und Hildegard Gasser – Verlängerung des Konzessionsvertrages für den Gebrauch einer Wohnung	Aldo Bernardi y Hildegard Gasser - slungiam slungiamënt dl cunträt de cunzescion per adurvé n cuatier
49	18.05.2021	Larcher Immobiliare S.r.l.: autorizzazione alla costruzione di una tettoia nell'ambito dell'area della	Larcher Immobiliare G.m.b.H. – Bewilligung zum Bau einer Überdachung im Bereich der erworbenen	Larcher Immobiliare S.r.l. – autorisazion ala costruzion de n tèt tl area dla servitù

		servitù acquisita al confine con la p.f. 916/1 C.c. Selva	Dienstbarkeit auf der Grenze mit der G.p. 916/1 K.G. Wolkenstein	giateda al cunfin cun la p.gr. 916/1 Ch.c. Sëlva
48	11.05.2021	Realizzazione del padiglione musicale e nuova sistemazione della piazza comunale: incarico della redazione della 2. perizia di variante in corso d'opera	Errichtung des Musikpavillons und Neugestaltung des Gemeindeplatzes: Auftrag für die Ausarbeitung des 2. Änderungsprojektes in der Ausführungsphase	Realisazion dl pavillon dla mujiga y nueva sistemazion dla plaza de chemun: ncèria per lauré ora l 2. proiet de varianta ntan l'esecuzion di lèures
47	11.05.2021	Risanamento del muro Dorives a monte della ex. S.S. 242 al km 18,2 – approvazione del progetto esecutivo	Sanierung der Mauer Dorives auf der Bergseite der S.S. 242 beim km 18,2 – Genehmigung des Ausführungsprojektes	Ressanamënt dl mur da Dorives sèura la streda statela 242 al km 18,2 – apruvazion dl proiet esecutif
46	11.05.2021	Demanzializzazione e sdemanzializzazione di terreni comunali (strada d'accesso al maso Curijel)	Demanzialisierung und Entdemanzialisierung von Gemeindegrundstücken (Zufahrtsstraße zum Curijel – Hof)	Demanzialisazion y sdemanzialisazion de grunc comuniei (streda d'azes al luech Curijel)
45	11.05.2021	Demanzializzazione e sdemanzializzazione di terreni comunali (esproprio e retrocessione di aree della strada Ruacia)	Demanzialisierung und Entdemanzialisierung von Gemeindegrundstücken (Enteignung und Rückführung von Flächen der Straße Ruacia)	Demanzialisazion y sdemanzialisazion de grunc comuniei (Despuscion y retrocession de sperses dla streda Ruacia)
44	11.05.2021	Approvazione della bozza di contratto preliminare di permuta e di costituzione di diritto di superficie per l'accesso sotterraneo alla "Casa Senoner Market"	Genehmigung des Entwurfes des Vorvertrages für den Tausch und die Errichtung eines Unterflurrechtes für den unterirdischen Zugang zum „Haus Senoner Market“	Dé pro la bozza de cuntrat preliminar de barat y de costituzion de n dèrt de spersa tl sotiera per l azes sotiera ala "Cësa Senoner Market"
43	11.05.2021	Primo prelevamento dal fondo di riserva – esercizio 2021	Erste Abbuchung vom Reservefonds – Finanzjahr 2021	Prima tèuta de somes dal fonds de rresserva – eserzize 2021
42	04.05.2021	Nuova sistemazione della strada Nives: incarico della redazione della 2. Perizia di variante in corso d'opera	Neugestaltung der Straße Nives: Auftrag für die Ausarbeitung des 2. Änderungsprojekts in der Ausführungsphase	Ricualificazion dla streda Nives: ncèria per lauré ora l 2. Proiet de varianta ntan l'esecuzion di lèures
41	04.05.2021	Zona residenziale d'espansione C2 "Anri": avvio della procedura d'esproprio di un'area residua	Wohnbauerweiterungszone C2 "Anri": Einleitung des Enteignungsverfahrens einer Restfläche	Raion residenziel de espanscion C2 "Anri": nviè via dla pruzedura de despuscion de na spersa resteda
40	04.05.2021	Approvazione dello schema del rendiconto della gestione 2020	Genehmigung des Entwurfes der Abschlussrechnung 2020	Approvazion dla schema de rendicont dla gestion 2020
39	04.05.2021	Approvazione del rendiconto della gestione dei beni di uso civico – anno 2020	Genehmigung der Abschlussrechnung der Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter – Jahr 2020	Apruvazion dl cont finel dla gestion de i bëns de us civich – ann 2020
38	04.05.2021	Protocollo d'intesa per l'attivazione di un programma di collaborazione interregionale finalizzato alla valorizzazione dei passi dolomitici intorno al Gruppo del Sella	Absichtserklärung für die Aktivierung eines Programmes der interregionalen Kooperation mit dem Ziel der Aufwertung der Dolomitenpässe um die Sella-Gruppe	Protocol de acurdanza per l'ativazion de n prugram de culaburazion interregionela cun l fin de valorisé i jèufs dolomitics ntèur al Sella
37	27.04.2021	Ingeborg Paula Perathoner: Ricorso al Tribunale	Ingeborg Paula Perathoner: Rekurs beim	Ingeborg Paula Perathoner: Recurs dant ala Suneria

		Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento dell'ordinanza di demolizione della struttura in legno – parete di protezione dalla vista – accettazione della rinuncia con compensazione delle spese	Verwaltungsgerichtshof für die Aufhebung der Verfügung über den Abbruch der Holzstruktur – Sichtschutzwand – Annahme des Verzichts mit Spesenausgleich	Regiunela de Giustizia Amministrativa per l'annullament dla urdinanza de demolizion dla struttura de lën – parëi de protezion dala ududa – azetazion dla rinunzia cun cumpensazion dla spëises
36	27.04.2021	Realizzazione del parcheggio sotterraneo Municipio – rivestimento della pavimentazione: esecuzione dei lavori mediante affidamento diretto	Bau der unterirdischen Garage Rathaus – Bodenbeschichtungsarbeiten : Durchführung der Arbeiten durch Direktvergabe	Realisazion dl garage sotiera Chemun – revestimënt dl fonz: esecuzion di lëures tres afidamënt diret
35	27.04.2021	Realizzazione del parcheggio sotterraneo Municipio – approvazione del progetto per i lavori di rivestimento della pavimentazione	Bau der unterirdischen Garage Rathaus – Genehmigung des Projektes für die Bodenbeschichtungsarbeiten	Realisazion dl garage sotiera Chemun – approuzion dl proiet per i lëures de revestimënt dl fonz
34	27.04.2021	Sistemazione della piazza della chiesa e della rampa d'accesso: affidamento dei lavori	Gestaltung des Kirchplatzes und der Zufahrtsrampe: Vergabe der Arbeiten	Sistemazion dla plaza de dljeja y dla rampa de azes: dé su di lëures
33	20.04.2021	Modifica del piano di recupero per la zona A "Ciajea – La Bula – Crestan" – minima unità di intervento 3.1 e 3.2	Änderung des Wiedergewinnungsplanes für die A-Zone "Ciajea – La Bula – Crestan" – Mindesteingriffseinheit 3.1 und 3.2	Mudazion dl plann de recupereda dl raion A "Ciajea – La Bula – Crestan" – minima unità de ntervënt 3.1 y 3.2
32	20.04.2021	Realizzazione del parcheggio sotterraneo Municipio: approvazione della 3. perizia di variante tecnica e suppletiva e del verbale di concordamento nuovi prezzi	Bau der unterirdischen Garage Rathaus: Genehmigung des 3. technischen Variante- und Zusatzprojektes und der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise	Realisazion dl garage sotiera Chemun: apruvazion dl 3. proiet de variante tecnica y de njonta y dl protocol de cuncordamënt de priejes nueves
31	20.04.2021	Zona di espansione "Col da Lech Ovest": rinuncia al restante finanziamento del 50 per cento per l'acquisizione delle aree	Erweiterungszone "Col da Lech Westen": Verzicht auf die restliche Finanzierung über 50 Prozent für den Erwerb der Flächen	Zona d'espansion „Col da Lech ovest”: renunzia al finanziamënt per l rest dl 50 per cënt per l'acuisizion di areei
30	13.04.2021	Walter Perathoner – concessione della riduzione delle distanze dalla strada comunale Larcionëi, p.f. 1136/1 C.c. Selva	Walter Perathoner – Gewährung der Reduzierung des Grenzabstandes zur Gemeindestraße Larcionëi, G.p. 1136/1 K.G. Wolkenstein	Walter Perathoner – cunzescion per la reduzion dla distanzes dala streda chemunela Larcionëi, p.gr. 1136/1 Ch.c. Sëlva
29	30.03.2021	Indirizzi e criteri all'Assessore al Sociale per le modalità di gestione delle misure di sostegno riguardanti la solidarietà alimentare – modifica della deliberazione della Giunta comunale n. 66 del 14.04.2020	Richtlinien und Kriterien an das die Sozialreferentin für die Abwicklung der Unterstützungsmaßnahmen betreffend Solidarität im Nahrungsmittelbereich – Änderung des Beschlusses des Gemeindefachausschusses Nr. 66 vom 14.04.2020	Direzions y criters al assessëura al soziel per la modaliteies de urganisazion y manejamënt dla mesures de sustëni n cont dla solidarietà de alimentazion – mudazion dla delibera dla Jonta chemunela nr. 66 di 14.04.2020
28	30.03.2021	Conferma del piano triennale di prevenzione della corruzione per il triennio 2021-2023	Bestätigung des Dreijahresplans zur Korruptionsbekämpfung für das Triennium 2021-2023	Cunfërma dl plan per trëi ani de prevenzion dla coruzion per l triennio 2021-2023

27	30.03.2021	Riaccertamento ordinario dei residui	Ordentliche Neufeststellung der Rückstände	Riazertamënt ordinér di resc' atifs y passifs
26	30.03.2021	Erogazione del premio di produttività per l'anno 2020	Ausahlung der Leistungsprämie für das Jahr 2020	Païamënt dl premio de produttività per l'ann 2020
25	23.03.2021	Approvazione i interventi nelle zone sciistiche del piano di settore impianti di risalita e piste da sci: Spostamento dell'impianto di risalita Monte Pana	Genehmigung von Eingriffen in den Skizonen des Fachplanes für Aufstiegsanlagen und Skipisten: Verlegung der Aufstiegsanlage Monte Pana	Apruvazion de ntervènc ti raions da jì cun i schi dl plann de setor di mplant portamont y purtoies dai schi: Spustamënt dla trasseda dl mplant portamont Monte Pana
24	23.03.2021	Manutenzione ordinaria di tutti i sentieri nel territorio comunale: Incarico all'Azienda Provinciale Foreste e Demanio della progettazione ed esecuzione dei lavori	Ordentliche Instandhaltung aller Wanderwege im Gemeindegebiet: Erteilung des Auftrages an den Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung zur Projektierung und Ausführung der Arbeiten	Manutenzion urdinera de duc i troies da jì a pe tl raion dl Chemun: Dé su la ncëria al'Azienda Provinziela Bosch y Demane per la proietazion y esecuzion di lëures
23	23.03.2021	Lavori per la costruzione di un sottopassaggio della pista da sci Saslong (A) nella zona "La Selva – Ciaslat": approvazione del certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale	Arbeiten für den Bau einer Straßenunterführung der Skipiste Saslong (A) im Bereich „La Selva – Ciaslat“: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und des Endstandes der Arbeiten	Lëures per la realizazion de n sotpassaje per la pista dai schi Saslong (A) tl raion "La Sëlva – Ciaslat": dé pro l zertificat de esecuzion regula y dl cont finel di lëures
22	16.03.2021	Contributi a Fondo perduto a sostegno del commercio e dell'artigianato – approvazione del bando	Gewährung von Verlustbeiträgen zur Unterstützung des Handels und des Handwerks – Genehmigung der Bekanntmachung	Cuntribuc per perdudes a sustèni dl cumerz y dl artejanat – apruvazion dl comunicat
21	16.03.2021	1a variazione di bilancio 2021-2023 – deliberazione d'urgenza	1. Haushaltsänderung 2021-2023 – Dringlichkeitsbeschluss	1. mudazion de bilanz 2021-2023 – deliberazion de prëschia
20	09.03.2021	Servizio di falciatura di aree ricreative, scarpate e bordi stradali per l'anno 2021: appalto del servizio mediante procedura negoziata	Dienst für das Mähen von Erholungsgebieten, Böschungen und Rainen für das Jahr 2021: Vergabe der Dienstleistung mittels Verhandlungsverfahrens	Servisc de siè i areai da paussé, la rives y i èures de streda per l'ann 2021: dé su l servisc tres prozedura de cuntratazion
19	02.03.2021	Giuseppe Tommaso Mussner: Ricorso in appello al Consiglio di Stato avverso la sentenza del T.R.G.A. n. 304 dd. 23.11.2020 – Costituzione in giudizio	Giuseppe Tommaso Mussner: Berufungsrekurs beim Staatsrat gegen das Urteil des Verwaltungsgerichtes Nr. 304 vom 23.11.2020 – Einlassung in das Verfahren	Giuseppe Tommaso Mussner: Recurs n apel al Cunsëi de Stat contra la sentënza dl T.R.G.A. nr. 304 di 23.11.2020 – Costituzion dant a Suneria
18	02.03.2021	Asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi 2021 – 2023: affidamento dei lavori mediante procedura aperta	Asphaltierung von Straßen, Plätzen, Gehsteigen 2021 – 2023: Vergabe der Arbeiten mit offenem Verfahren	Asfalté stredes, plazes y tretuars 2021 – 2023: dé su di lëures tres pruzedura davierta
17	23.02.2021	Asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi 2021 – 2023: approvazione del progetto esecutivo	Asphaltierung von Straßen, Plätzen, Gehsteigen 2021 – 2023: Genehmigung des Ausführungsprojektes	Asfalté stredes, plazes y tretuars 2021 – 2023: apruvazion dl proiet esecutif
16	23.02.2021	Fornitura e montaggio dell'impianto a sbarre per il parcheggio sotterraneo	Lieferung und Montage der Schrankenanlage für die unterirdische Garage	Cunsënïa y nstalazion de n sistem de gestion automatisà dl parché per l garage sotiera

		Municipio: approvazione del verbale di concordamento nuovi prezzi	Rathaus: Genehmigung der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise	Chemun: dé pro dl protocol de cuncordamënt de priejes nueves
15	23.02.2021	Fondo garanzia debiti commerciali – anno 2021	Garantiefond für wirtschaftliche Verbindlichkeiten – Jahr 2021	Fond de garanzia per i debic cumerzei – ann 2021
14	23.02.2021	Michele Farina: assunzione in servizio a tempo determinato con il profilo professionale di vigile urbano ed annorario – V. qualifica funzionale	Michele Farina: Aufnahme in den Dienst mit befristetem Vertrag mit dem Berufsbild des Gemeinde- und Lebensmittelpolizisten – V. Funktionsebene	Michele Farina: assunzion tl servisc a tēmp determinà cun l prufil profescionel de polizai chemunel y de alimenteres – V. cualifica funzionela
13	17.02.2021	Modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale di Selva di Val Gardena – ampliamento di un parcheggio pubblico ad iniziativa privata sulla p.f. 750/12 nel C.C. Selva	Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes der Gemeinde Wolkenstein – Erweiterung des öffentlichen Parkplatzes mit Privatinitiative auf der G.p. 750/12 in der K.G. Wolkenstein	Mudazion dl plann de cuntreda y dl plann urbanistich chemunel de Sëlva – ngrandimënt de na plaza dai auti publica cun iniziativa privata sun la p.gr. 750/12 tl Ch.c. Sëlva
12	17.02.2021	Servizio di refezione per gli anni scolastici 2020/2021 e 2021/2022: approvazione dell'accordo adeguamento prezzi	Ausspeisungsdienst für die Schuljahre 2020/2021 und 2021/2022: Genehmigung der Vereinbarung über die Anpassung der Preise	Servisc de mensa per i ani de scola 2020/2021 y 2021/2022: dé pro dl'acurdanza per l adeguamënt d priejes
11	17.02.2021	Determinazione delle spese di accertamento, procedimento e notificazione delle sanzioni amministrative previste dal codice della strada, regolamenti comunali e di polizia municipale, nonché ordinanze in generale	Festlegung der Spesen für die Feststellung, Verwaltung und Zustellung von Verwaltungsstrafen, die von der Straßenverkehrsordnung, Gemeindeverordnung und Polizeiordnung sowie Verordnungen im Allgemeinen, vorgesehen sind	Determinazion dla spëises de azertamënt, pruzedimënt y nutifica dla straufonghes amministratives ududes dant dal condesc dla streda, regulamënc chemunei y de polizai chemunela y nce urdenanzas n generel
10	17.02.2021	Approvazione del programma di controllo successivo di regolarità amministrativa e contabile per l'anno 2020	Genehmigung des Kontrollprogramms für die nachträgliche Überprüfung der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit für das Jahr 2020	De pro l program di cuntroi per cialé do la regolarità aministrativa y cuntabla per l ann 2020
9	17.02.2021	Realizzazione delle infrastrutture nella zona residenziale di espansione C2 "Anri" – 2. lotto: approvazione del certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale	Bau der primären Infrastrukturen in der Erweiterungszone C2 „Anri“ – 2. Baulos: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und des Endstandes der Arbeiten	Realisazion dla nfrastutures tla zona residenziela de espanscion C2 "Anri" – 2. lot: dé pro l zertificat de esecuzion regulera y dl cont finel di lëures
8	17.02.2021	Modifica della deliberazione della Giunta comunale n. 193 del 30.11.2020: Compravendita di terreno in vicinanza al Garni Ortles – Hotel Somont	Abänderung des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 193 vom 30.11.2020: Verkauf von Gemeindegrund in der Nähe des Garni Ortles – Hotel Somont	Mudazion dla deliberazion dla Jonta chemunela nr. 193 di 30.11.2020: Venduda de grunt chemunel daujin al Garni Ortles – Hotel Somont
7	17.02.2021	Oswald Mayrhofer – rinnovo del contratto di concessione in uso di terreno comunale	Oswald Mayrhofer – Erneuerung des Konzessionsvertrages für	Oswald Mayrhofer – Renuvamënt dl cunträt de cunzescion per adurvè grunt chemunel

			den Gebrauch von Gemeindegrund	
6	17.02.2021	Concessione contributo al comitato per l'educazione permanente per l'anno 2021 – Missione 05: Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Gewährung einer Beihilfe an den Bildungsausschuss für das Jahr 2021 – Mission 05: Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Cunzescion de n cuntribut al Cunsèi de Furmazion per l'ann 2021 – miscion 05: scunanza y valorisazion di bëns culturei y dl atività culturela
5	19.01.2021	Imposta di soggiorno – classificazione unità abitative	Aufenthaltsabgabe – Einstufung Wohneinheiten	Chëuta de sujurnanza – tlassificazion uniteies d'abitazion
4	19.01.2021	Verifica regolare tenuta schedario elettorale	Überprüfung der ordnungsgemäßen Führung der Wählerkartei	Cuntrol sce l schedar di ltadëures ven tenì do la regula
3	12.01.2021	Hubert Mussner – concessione della riduzione delle distanze interrata dalla strada comunale Daunëi, p.f. 1129 C.c. Selva	Hubert Mussner – Gewährung der Reduzierung des Unterirdischen Grenzabstandes zur Gemeindestraße Daunëi, G.p. 1129 K.G. Wolkenstein	Hubert Mussner – cunzescion per la reduzion dla distanzes sota tiera dala streda chemunela Daunëi, p.gr. 1129 Ch.c. Sëlva
2	12.01.2021	Servizio di distacco artificiale di valanghe 2021: appalto del servizio mediante procedura negoziata	Lawinensprengung 2021: Vergabe der Dienstleistung mittels Verhandlungsverfahrens	Destacamënt artificiel de levines 2021: dé su l servisc tres prozedura de cuntratazion
1	12.01.2021	Realizzazione del padiglione musicale e nuova sistemazione della piazza comunale: incarico di prestazioni professionali inerenti servizi non attribuibili a lavorazioni da progetto	Errichtung des Musikpavillons und Neugestaltung des Gemeindeplatzes: Auftrag für freiberufliche Leistungen im Zu-sammenhang mit nicht den Arbeiten laut Projekt zuzuschreibenden Diensten	Realisazion dl pavillon dla mujiga y nueva sistemazion dla plaza de chemun: ncëria per prestazions profescionales che reverda servijes nia da pudèi atribuì a lëures aldò dl proiet